

65th Internationale
Filmfestspiele
Berlin
Generation



Pulski filmski festival



U DISTRIBUCIJI PULA FILM FESTIVALA:

PATNJE MLADOG EDE

A LA REGLE DU JEU PRODUCTION

WITH MATTEO CREATINI FRANCESCA AGOSTINI NICOLA NOCCHI MIRIANA RASCHILLÀ BIANCA CERAVOLO AND WITH BIANCA NAPPI MICHELE CRESTACCI FRANCESCO ACQUAROLI
CRISULA STAFIDA LISA GRANUZZA DI VITA ANNA FERZETTI CINEMATOGRAPHY BY BARIS OZBICEI EDITING BY ROBERTO DI TANNA (A.M.C.) ORIGINAL MUSIC BY WOODPIGEON
PRODUCTION DESIGN ILARIA FALLACARA COSTUMES GINEVRA DE CAROLIS MAKE-UP ALICE GENTILI SOUND RECORDING IACOPO PINESCHI SOUND DESIGN AND MIX DAVIDE FAVARGIOTTI (A.C.S.)
CASTING MARCO TETI FRANCESCA BORRONEO PRODUCTION MANAGER PAOLO BOGNA EXECUTIVE PRODUCERS GINEVRA ELKANN FRANCESCA ZANZA FOR ASMARA FILMS
WORLD SALES FILMS BOUTIQUE ORIGINAL ILLUSTRATION BY GIPI

ORIGINAL STORY BY DUCCIO CHIARINI OTTAVIA MADEDDU MIROSLAV MANDIC SCREENPLAY BY DUCCIO CHIARINI MARCO PETTENELLO OTTAVIA MADEDDU
WITH THE COLLABORATION OF MIROSLAV MANDIC

PRODUCED BY BABAK JALALI DUCCIO CHIARINI
DIRECTED BY DUCCIO CHIARINI

[FACEBOOK.COM/PAGES/SHORT-SKIN](https://facebook.com/pages/short-skin)



**U PARTNERSTVU S
GUCCI**

PRODUKCIJA A LA RÈGLE DU JEU

ULOGE MATTEO CREATINI, FRANCESCA AGOSTINI, NICOLA NOCCHI, MIRIANA RASCHILLÀ, BIANCA CERAVOLO, BIANCA NAPPI, MICHELE CRESTACCI, FRANCESCO ACQUAROLI, CRISULA STAFIDA, ANNA FERZETTI KAMERA BARIS OZBICER MONTAŽA ROBERTO DI TANNA (A.M.C.) ORIGINALNA GLAZBA WOODPIGEON SCENOGRAFIJA ILARIA FALLACARA KOSTIMOGRAFIJA GINEVRA DE CAROLIS MASKA ALICE GENTILI SNIMANJE ZVUKA IACOPO PINESCHI OBLIKOVANJE I MIKSANJE ZVUKA DAVIDE FAVARGIOTTI (A.C.S.) CASTING MARCO TETI, FRANCESCA BORROMEO VODITELJ PRODUKCIJE PAOLO BOGNA IZVRŠNI PRODUCENTICE GINEVRA ELKANN, FRANCESCA ZANZA U SURADNJI S ASMARA FILMS

MEDUNARODNA PRODAJA FILMS BOUTIQUE ORIGINALNA ILUSTRACIJA GIPI

ORIGINALNA PRIČA DUCCIO CHIARINI, OTTAVIA MADDEDDU, MIROSLAV MANDIĆ SCENARISTI DUCCIO CHIARINI, MARCO PETTENELLO, OTTAVIA MADDEDDU U SURADNJI S MIROSLAVOM MANDIĆEM

PRODUCENTI BABAK JALALI I DUCCIO CHIARINI

REDATELJ DUCCIO CHIARINI

FACEBOOK.COM/PAGES/SHORT-SKIN

LA BIENNALE DI VENEZIA

predstavlja



u partnerstvu s
GUCCI

PATNJE MLADOG EDE

(I dolori del giovane Edo)

REDATELJ

DUCCIO CHIARINI

U GLAVNIM ULOGAMA

MATTEO CREATINI, FRANCESCA AGOSTINI I NICOLA NOCCHI

Italija/Iran/Ujedinjeno Kraljevstvo • 2014. • 83 MINUTE • 1.85:1

KONTAKT

presscinema@labiennale.org

MEĐUNARODNI KONTAKT

Barbara Van Lombeek
barbara@thepfactory.com

+32 486 54 64 80

SINOPSIS

Emotivni sedamnaestogodišnjak Edoardo (Matteo Creatini) više je no spreman iskusiti život, ljubav i seks, ali još od djetinjstva pati od preuske kožice prepucija zbog čega mu je vođenje ljubavi (a i samozadovoljavanje) iznimno bolno i neugodno. Njegov najbolji prijatelj Arturo (Nicola Nocchi) neprestano priča o djevojkama, a čini se da se i njegovom ocu i mlađoj sestri sve vrti oko seksa. Budući da ga pomisao na operaciju užasava, Edoardo je spreman isprobati sve kako bi umanjio problem. Kada mu dugogodišnja prijateljica i tajna ljubav Bianca (Francesca Agostini) predloži kampiranje, čini se kako će svi pokušaji da izgubi nevinosti biti osuđeni na propast. Film isprepliće obiteljsku dramu i nježnu ljetnu ljubavnu priču dok nespretni i simpatični protagonist pokušava pronaći ravnotežu između tajni ljepših spola, sve većih muka i muške nesigurnosti dokazujući da su čak i najsloženiji problemi rješivi ukoliko postoji prava kemija.

RIJEČIMA REDATELJA

Patnje mladog Ede priča je o seksualnom sazrijevanju tinejdžera Edoarda i njegovoj borbi s malformacijom zbog koje ne može u potpunosti uživati u vlastitoj seksualnosti. Zatvoren u sebe zbog svojih strahova koji ga udaljavaju od djevojaka, Edoardo će razviti neke druge vještine potrebne za dublje razumijevanje ženskog svijeta i beskrajnih proturječja u osjećanjima. Namjera je filma progovoriti o slabostima muškog spola koji se prečesto isključivo oslanja na stereotipne mačističke prikaze.

O REDATELJU



Rođen i odrastao u Firenzi. Studirao film na Londonskoj školi filma gdje zajedno s Babakom Jalalijem osniva *La Règle du Jeu*, produkcijsku kuću s kojom u kratkom vremenu snima brojna kratkometražna ostvarenja ovjenčana važnim međunarodnim nagradama. Među njima se izdvajaju: *Fine stagione*, napisan s Hanifom Kureishijem, *Alone Together* – finalist na Međunarodnom festivalu kratkometražnog filma u Clermont-Ferrandu 2005. godine te *Lo zio* u kojem glavnu ulogu tumači Marco Messeri. 2011. godine snima dokumentarni film *Hit the road, nonna*. Prvi put predstavljen u okviru programa Venice Days, film je osvojio brojna priznanja, između ostalog i nagradu publike na 52. firentinskom Festival dei Popoli te posebno priznanje na dodjelama Srebrnih vrpca (Nastri d'argento). *Patnje mladog Ede* njegov je prvi dugometražni film.

FILMOGRAFIJA:

Troppo caldo per Birillo (35mm 10', Italija, 2004.)

Alone Together (35mm 15', Ujedinjeno Kraljevstvo, 2005.)

Fine stagione (35mm 19', Ujedinjeno Kraljevstvo, 2006.)

Dopodomani (35mm 27', Italija, 2007.)

Lo Zio (35mm 20', Italija, 2008.)

Hit the road, nonna (HD, 64', Italija, 2011.)

I dolori del giovane Edo (HD, 83' Italija/Iran/Ujedinjeno Kraljevstvo, 2014.)

RAZGOVOR S DUCCIOM CHIARINIJEM

Camillo de Marco, Cineuropa, 21. travnja 2014.

Možete li nam ispričati kako je nastao film?

Ideja se rodila slučajno: snimao sam jedan drugi film s kojim sam imao poteškoća dok sam istovremeno tražio ideju za priču koja bi se mogla realizirati uz malo sredstava, ali puno ljubavi i emocija. Pročitao sam Gipijev strip *La mia vita disegnata male* (Moj loše nacrtani život) u kojoj se opisuje posjeta andrologu što me podsjetilo na jedno moje slično iskustvo. Nakon toga sam, u jednom dahu, napisao sinopsis, pročitao ga koscenaristici Ottaviji Maddeddu koja se oduševila te smo nastavili s poslom. Zatim sam poslao zahtjev za sudjelovanje na edukativnom programu Biennale College i bio primljen. U ovom filmu sve je išlo neuobičajeno glatko: od prve izrade sinopsisa do završnog DCP-ja koji je dostavljen Veneciji prošlo je nešto više od godinu dana.

Film završava posvetom „Mojoj obitelji“. Koliko je tema obitelji utjecala na film obzirom da je glavni lik, naočigled, samo Matteo?

Ideja je bila ispričati svijet jednog adolescenta. U mom životu uvijek je bilo puno članova obitelji, možda previše. Često izgledamo kao da smo u nekom kibbutzu, sve radimo zajedno. U filmu dolazi neprestano do sukoba između glavnog lika i okoline, njegovih nesigurnosti i onih vanjskoga svijeta zbog kojih je uvijek pod pritiskom. Riječ je o svijetu odraslih koji prividno ima snažnu fasadu.

Film je vizualno snažan a kadrovi su pažljivo snimani. Kako se u projekt uključio turski direktor fotografije Baris Ozbicer?

Nismo se poznavali u početku, postali smo prijatelji tek kasnije. Obožavam njegov film *Bal* (Med) koji je dobio Zlatnog medvjeda u Berlinu, a i cijenim njegov sljedeći *Çogunluk* (Majority). Uvijek sam radio sa stranim direktorima fotografije. Budući da ne razumiju dijaloge, često imaju povlaštenu pogled na stvarnost. U ovom filmu htjeli smo promovirati ideju da je moguće snimiti zabavan film koji progovara o razočarenjima te ima profinjenu atmosferu nekih švedskih filmova.

Kako ste odabrali glazbu za film?

U početku je priča bila smještena devedesetih godina. Zbog toga sam želio ubaciti glazbu benda kojeg sam u tom periodu jako volio (Grant Lee Buffalo). Kasnije smo, međutim, odlučili da se otvorimo suvremenom dobu iako je i dalje prisutna ostala želja za nekakvim posebnim zvukom i atmosferom koja silno podsjeća na moju mladost. Zatim su me upoznali s glazbom Marka Andrewa Hamiltona i njegove grupe Woodpigeon. On mi je zatim povremeno slao glazbene komade koji su pružali nešto više odnosno pojačavali emocije na filmu.

Koji je Vaš sljedeći projekt?

Radim na filmu kojeg sam želio snimiti prije ovoga i na kojeg ću se sada vratiti. Počeo sam pisati scenarij s Roanom Johnsonom, Davideom Lantierijem i Marcom Pettenellom, a sada ga ponovno pišem sam. Riječ je o ljubavnoj priči o dvoje tridesetogodišnjaka koji se ostavljaju, a koja će biti ispričana s muške strane.

NAPISALI SU O FILMU:

Sentimentalni odgoj mladog Edoarda protječe u obilju seksualnih podsjetnika: onih mladih roditelja koji neprestano i nametljivo o tome pričaju, liječnika koji ga ohrabruje da uzme stvar u svoje ruke, mlađe sestre koja samo razmišlja kako će i s kime pariti kućnog psa te najboljeg prijatelja koji slini na svaku priliku koju, naravno, propusti. Uvod u život u maniri J. D. Salinger, istovremeno nježan i brutalan. Obećavajući debi za redatelja Duccia Chiarinija kao i za glavnog glumca Mattea Creatinija.

(La Repubblica)

Produkcijski potpomognut i sponzoriran od strane Venecijanskog filmskog festivala i Filmskog festivala u Torinu, film Duccia Chiarinija *Patnje mladog Ede* dražestan je i uvjerljiv prvijenac iz više razloga. Prije svega, unatoč skromnom budžetu ne čini se manjkavim: pastelna fotografija Barisa Ozbicera, vanjske i unutarnje scene snimane u Versiliji, neodoljiva glazba Woodpidgeona, sve to usklađeno je s atmosferom nježne priče o odrastanju (...) A priča teče u rafiniranom minimalizmu: glumci, iako nestasali, u funkciji su likova i svaki od njih (roditelji, mlađa sestra, prijatelji) ima svoje zašto i svaki kadar otkriva redateljevu ruku.

(La Stampa)

(...) s toliko redatelja koji promaše metu ili ne poznaju vlastitu snagu, Chiarini savršeno dobro zna kamo želi ići i stići te s rijetko viđenim taktom upravlja raspoloženjima i emocijama kao i glavnim i sporednim likovima u ovoj priči o odrastanju (...)

(Il Messaggero)

Chiarini elegantno plovi među grebenima na koje mnogi filmovi o odrastanju nalete i dožive brodolom...

(Publico.pt)



Matteo Creatini rođen je u Livornu 1995. godine, živi u mjestu Rosignano Marittimo na livornskoj obali. Sa 15 godina počinje skladati glazbu i pjevati u raznim alternativnim i *rock* sastavima, ali se u konačnici posvećuje *rap* glazbi i *beat* produkciji. Za pjesmu *Non è musica per le masse*, s njegovog drugog EP-ja, snimljen je video koji je časopis *Rolling Stone* u prosincu 2013. proglasio videom tjedna. U ožujku 2015. objavio je EP *Always C.R.E.A.M.* Filmom *Patnje mladog Ede* uspješno je debitirao kao glavni glumac.



Francesca Agostini studirala je glumu na akademiji pri Đenoveškom gradskom kazalištu. Igrala je i još uvijek igra u brojnim kazališnim komadima među kojima se ističu *Romeo i Julija W. Shakespearea* te *Offices Ethana Coena*. Surađivala je s redateljima Massimom Mesciulamom, Annom Laurom Messeri i Andreom Battistinijem. Nakon filma *Patnje mladog Ede* dodijeljene su joj uloge u filmovima *Maraviglioso Boccaccio Paola* i *Vittorija Tavianija* i *Hope Lost* Davida Petruccija. Na televiziji se Francesca pojavljivala u mini-serijama *L'Oriana*, *Grand Hotel*, *Francesco* i *A Testa Alta-I Martiri di Fiesole*.



Bianca Nappi rođena je i odrasla u Traniju. Studirala je glumu pri Teatro Blu pod vodstvom Beatrice Bracco, a od 2002. godine nastupa u brojnim kazališnim i televizijskim produkcijama te surađuje s putujućom kazališnom družinom Circo Togni. 2008. godine glumi u filmu Ferzana Ozpeteka *Un giorno perfetto* u konkurenciji na Venecijanskom filmskom festivalu. 2010. ostvaruje jednu od glavnih uloga u filmu *Mine vaganti* a 2012. u Ozpetekovom filmu *Magnifica presenza*. Osim uloga u televizijskim serijama *Tutta la musica del cuore* i *Il clan dei camorristi*, 2013. glumi u trileru *Controra* prvijencu redateljice Rosselle De Venuto koji je izabran za pobjednika na talijanskom Festivalu horor filma 2014. godine.

GLAVNE ULOGE

Matteo Creatini	Edoardo
Francesca Agostini	Bianca
Nicola Nocchi	Arturo
Miriana Raschillà	Elisabetta
Bianca Ceravolo	Olivia
Bianca Nappi	Daniela
Michele Crestacci	Roberto
Francesco Acquaroli	Dottore
Crisula Stafida	Pamela
Anna Ferzetti	Anna
Lisa Granuzza di Vita	Lara

PRODUKCIJSKI TIM

Producenti: Duccio Chiarini i Babak Jalali za La Règle du Jeu

Izvršne producentice: Ginevra Elkann i Francesca Zanza za Asmara Films

Scenarij:

Duccio Chiarini
Ottavia Maddeddu
Marco Pettenello
u suradnji s Miroslavom Mandićem

Fotografija:

Baris Ozbicer

Montaža:

Roberto Di Tanna

Originalna glazba:

Woodpigeon

Voditelj produkcije:

Paolo Bogna

Pomoćnik redatelja:

Marco Teti

Snimatelj zvuka:

Iacopo Pineschi

Oblikovanje i miksanje zvuka:

Davide Favargiotti

Scenografija:

Ilaria Fallacara

Kostimografija:

Ginevra De Carolis

Maska:

Alice Gentili

Casting:

Marco Teti

Francesca Borromeo

Tajnica režije:

Silvana De Carli

Kolorist:

Edoardo Rebecchi

Online urednik:

Adriano Patruno

Koordinator postprodukcije:

Ermanno Guida

FOTOGRAFIJE IZ FILMA



